是端午節，是龍舟節，又是夏至日，
却是紀念楚大夫屈原的日子……

五月五日詩人節

▲端午節前話汨羅

汨羅江是中國古代愛國詩人屈原投江的地方。汨羅江發源於江西省水縣，流經湖南省平江，汨羅兩縣，注入洞庭湖，全長二百五十公里，兩岸山巒起伏，懸崖陡壁，風光奇麗。

乘京廣火車南行經岳陽不久，便到達汨羅江畔。沿着江邊西行十多里便是屈原被放逐後的故居——玉笥山。相傳屈原的「離騷」，「懷沙」等有名的詩篇，就是在這裏創作的。在玉笥山右側，是有名的騷壇遺址。騷壇下面的路邊，有座八字形的小石板橋，下跨玉水，名抑濯纓橋，傳說屈原生前曾在此處洗濯過他的帽纓。再沿山邊前進，就到了桃花洞，傳說這是屈原夏天避暑的地方。此外，山上還有女須（女上從須下同）廟，招屈台等古跡。

從玉笥山駕舟北行二十華里，就到了屈子廟。這個廟的規模宏偉，建築物彫刻精緻，古代騷人墨客的對聯和碑記甚多。屈子廟位於洞庭湖畔，廟下不遠就是屈潭（古叫羅潭，今名汨潭）。相傳屈潭就是屈原懷沙自沉的地方。自那時以來的二千二百年中，每年端午節，周圍幾十里的龍舟，都是到屈潭來划船競賽，表示紀念這位愛國詩人。這一天汨羅江兩岸，人頭攢動，鑼鼓喧天，幾十條龍舟宛如眞龍在波濤中角逐。到了近代，龍舟競賽，已發展成爲一種體育活動。

從屈潭西行二十多華里，抵達汨羅山。這一帶有許多綠色的小山包，據說是屈原的墳墓，一共有十二塚之多。據當地傳說，這些墓墳是二千多年前，當地人爲紀念屈原而競相堆築的。汨羅山下還有一口大水塘，相傳是女須在此取土堆築屈原而掘成的，後人叫它楚塘，列爲當地八景之一。

站在屈子廟前俯瞰屈潭四周，煙波浩瀚，渠道縱橫，漁舟如織，眞是一個秀麗富饒的魚米之鄉。在戰國時代，這一帶是有名的窮山惡水之地，所以被作爲放逐罪犯的地方。如今汨羅江和洞庭湖一帶，已成了著名的糧倉。屈子廟便是歷史的見證。

▲屈原與端午節

在二千二百五十五年前（公元前二七八年），楚國政治家和詩人屈原，在傷國憂民的極度悲痛中，於五月五日投入汨羅江裏殉國。人民就把這天作爲永久的紀念日。

在此之前，五月五日端午節本是一個祀龍的日子，水鄉居民在這天舉行龍舟競渡，并盛行把糯米包投到水裏去祭祀。這種風俗，原是圖騰社會遺傳下來的風俗，不僅在荆楚（今湖北湖南）流行，而且是吳越（今浙江江蘇）一帶是風尚。自從楚地居民把五月五日作爲紀念屈原的節日的後，端午節便有了不同的內容：龍舟競渡爲的是迅速拯救屈原；用竹葉包裹的粽子投入江中，爲的是餵飽蛟龍，避免屈原被餓蛟食去。這樣一來，人們對自然和神的崇弄，逐漸地轉變爲對政治的關懷，對愛國詩人屈原的愛，戰勝了對古生物那裏恐懼，節日也出現了新的意義。

爲什麼二千多年來中國人始終懷念屈原呢？這是因爲屈原代表了愛國，正義，反强權的堅貞品格。這種品格，成爲中華民族的優良傳統，經歷數千年而不變。

「一」

「未完」

◎訃告

先嚴炳培字文煒雷公府君廣東中山縣一區渡頭鄉人痛於一九七七年六月十四日下午二時半在哥林比亞醫院病逝積閏享壽七十有餘不孝子媳女子及孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月廿二日（星期三）下午一時假座登利維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙市蘭墓園忝屬

宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人　雷李氏泣淚稽首
孤　子　子强
　　子鈞泣血稽首
媳　婦　郭慕儀
　　陳寶珩
　　崔歡婷拭淚稽首
孤　女　雷惠容泣淚稽首
女　壻　陳玉輝拭淚頓首
孫　男　振光偉明泣淚頓首
孫　女　麗娜泣淚稽首
外孫男　嘉劍喜順泣淚頓首
外孫女　倩雅倩妮泣淚稽首

喪宅：1120 Como Lake Ave, Coquitlam, B.C. Tel 931-7149

◎哀謝

先慈曹門羅煥有太夫人廣東番禺鴛湖鄉蒲魚庄人痛於一九七七年五月卅日不幸病終私家醫院積閏享壽八十五歲不孝溥明溥恩等隨侍在側哀號莫及親視含殮遵禮成服經於六月七日下午二時假座網丕愼殯儀館舉行家奠歸土安葬於海景墓園　叨蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

杖期夫　曹仲雅
哀子　溥明溥恩
哀女　雪梅秀蘭
媳婦　徐英儒周美雲
女壻　林國輝
姪　健儒
姪婦　楊氏
內外男女孫共十五人
　　同泣叩
厚惠芳名恕不備載

◎哀謝

先室陳門劉氏夫人之喪經於六月十日下午一時在暗市黨殯儀館舉行殯禮扶柩歸土安葬於火市蘭墓園荷蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送厚誼情歿存均感謹此哀

謝

杖期夫　陳子元
哀子　建華建邦建輝
　　建俊建雄建禎
哀女　嫣嫣薇薇莉莉
外孫　陳波
　　同叩謝
厚惠芳名恕不臚列

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存欵
幣值穩定　安全可靠　港幣折算　在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
（總管理處設在北京）

經營一切銀行業務
特設海外服務部
竭誠爲海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款　海外通信匯款
◁海外通信匯款委託手續▷
(一)來信委辦匯欵時，請詳細列明①收欵人姓名及住址②匯欵金額③匯欵人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。
(二)買匯票時，請購美元匯票（俗稱通天單）或香港各銀行付欵的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收欵人姓名爲匯票抬頭人。
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

宜數百人摘地菓
每日有車接送電話二五三一〇〇五四梅蘭洽

宜人摘好地菓
如意者 327-9676, 325-4022 許姆洽

請有女服工廠經驗
裁床師傅及女設計出紙樣師傅各一名，有意者請往Water街55號三樓面洽。電話 688-4625 與汪先生接洽

專教中英文入籍
初、中英文班、學童中文，中英講授，報名五時後電 254-3893 假日隨時。

獨市生意出賣
勿失良機，唐山什貨，東主另圖別業，有意者請電二七〇一一〇一六。

布匹大平賣
買式碼送壹碼，婦女織布匹，凈身或花身Polyester四十五寸至六十寸闊，由壹元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小褸布料六十寸濶，每碼由十元九毫五起。冬季大平賣，羊毛等布匹折扣百分之式十，百分之三十，百分之四十。
Kemp & Co. Ltd. 522 West Hastings
星期一至星期六日上午九時至下午五時半。

土庫出租
兩大睡房或一房一廳廚厠爐頭雪櫃齊備
電話三二一—三九四七

屋主自賣
西區十九街近登巴街，兩房一廳，爐頭雪櫃，土庫有姻親聯房，近卑詩大學，交通方便，電二二四—四二七七或二七四—八六〇三歐洽。

愛神出版社
有味成人雜誌畫刊，兩情綣戀，纖毫畢現，使你心旌搖蕩，血脈賁張，配合姿勢佳美之極，本社信譽保證，本本皆是精品，一卷在手，遍遊巫雲雨。計有
❶「精選成人雜誌」，生猛佳妙，每本十二元。
❷「性愛姿勢指導」夫婦得之，如魚得水，每本十五元。
❸性愛啤牌一套每張有各種不同之性愛姿勢共五十二欵。
大十元五角　小八元五角
來欵請用Money Order或Postal Order
地址：Paramount Merchandising
P.O. Box 2794, Bellingham, Wa. 98224
愛神書社之發行網大部在東岸，暢銷世界各地，深受歡迎。爲慶祝本社成立三十週年，特設徵文比賽，題目爲「做愛與人生」，亦可自由發揮其偉論，可以散文，論文，詩，現代詩，詞，歌，賦，各種方式來表達。第一名五百元。第二名四百元。第三名三百元。第四名二百元。第五名至第十名爲及格獎各得一百元。
此節目由潘綺蓮女士主持，並聘請三位國學名宿公正品評。
時間：七月一日至七月卅日。
地址：愛神出版社。
辦法：凡購買任何一欵，皆奉送參加證一張，所有徵文，憑券參加。

醉瓊樓
◁增設早午茶市▷
星期六，日及例假，九時至三時
晚市營業時間：
星期日至星期四　五時至十一時
星期五及星期六　五時至午夜一時
一星期七天營業
歡迎外賣
定座電話874-6114
緬街2536號

王菓
宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：874-0142　874-6272

兩間新屋建築家自賣
位於2960 E. 42nd取價八萬二千五百元雙鏡窗，土庫有洗手房，家長睡房有浴室厠所，六寸隔絕緣質料。
位於5626 Nanaimo St. 梗木地台，餐爐，實購屋良機，週末開放。電話：327-4305

承接內外修改工程
Peter's Remodelling 修改車房，樓梯，圍牆，晒日台，各種木工，修理土庫。
電話 435-9234, 2775-58th Ave.,

特六新屋出售
歡迎舊屋換新屋
43 Dieppe Place Vancouver 兩層共三千二百呎，前面公園風景優美，建築堅固，鋁質外牆，永遠不用打理，間格實用過末三時至六時開放。開價九萬五千元正。
6029 Inverness 近 Knight 四十五街，地大50×120尚未動工可爲閣下專人設計價錢特別優待。

便宜屋出售
3382 E. 2nd 只售四萬二千元正。

SALAD KING
門市部
246 Keefer Street,
Vancouver, B.C.
Phone 681-1022

專辦
新鮮瓜菜　合時生菓
中西雜貨　雪藏魚蝦
價廉物美　隨時供應
批發零沽　一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息

棟樑建業有限公司
專科新式住宅造營
Post & Beam Construction Ltd.
101-1644 W. Boradway Van.,
九至五時：733-7111
其他時間：261-3483

乃磨埠華人浸信會
主日崇拜：上午十一時正
地點：1650 Waddington Rd. Nanaimo, B.C.
△歡迎參加敘會▽牧師：張天存敬約

土庫兩房招租
有廚房厠所，交通便，近展覽會。電話：255-6623

馬和記大小工程
裝修油漆水喉厠浴地庫間格
電話：二五三—四八八七

三睡房樓上全層出租
雪櫃爐齊位於西孖梳夾威廉街月租二百五十元用英語電話：253-2492

土庫大廳房出租
四十一街近緬街交通方便廚厠齊全有意請電話：327-6240 洽

PERPEDIL
東亞地氈與名貴美術品
885 Helmcken St., (Near Hornby)
專辦西藏手工藝地氈，與名貴美術品，波斯人古代地氈與世界各地名貴首飾。
△歡迎參觀▽
營業時間：
星期一至星期六
上午十一時至五時半
電話669-2959

請看！廿五小時應命
緊急水喉工
City Wide Plumbing 雲埠普遍修理水喉與煖氣，兼清理去水溝，電話 733-6310
水喉修理，用電力機溝通，住宅與商業去水溝，水槽，浴盆，水厠，溝通去水渠，階磚等均用電力機，階磚仔裝置，本公司裝置及檢理熱水煖氣，緊急修理抽水機，煤氣或電力熱水煖氣。

日夜修理水喉公司
Around The Clock Plumbing
本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉去水溝，瓷器質階磚仔，清理住宅去水溝、水厠、水槽，來水水喉修理，安裝熱水甑與檢理，待本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。
電話：874-2246

一睡房菓舖急讓
批期長，潛力厚，政府銀行貸欵。七千九另點貨。870 E. Broadway 洽

精修電視家庭電器
精修電視，音响器材，及所有家庭電器用品。電 255-3275 梁先生 876-0179 Michi

自己修理客車貨車
節儉甚多，有政府執照員指導，每點式元五毫，免費利用各種機具，請往雲埠1030 W. 6th Ave 734-1621

業餘修理車身噴油
價錢特平工作保證滿意。電話：
夜 291-0159 蘇先生
日 254-3211 李先生洽